



Vil du jobbe  
i Finnmarkssykehuset?  
– her betyr *du* mer

Hálidat go bargat  
Finnmárkku buohcciviesus?  
Dus lea eambo  
árvu dáppe!



## Finnmarkssykehuset – her betyr *du* mer

Finnmarkssykehuset er ett av de seks helseforetakene i Helse Nord og vi har ansvaret for spesialisthelsetjenestetilbudet i Finnmark. Vårt administrative hovedkvarter ligger i Hammerfest, men totalt består Finnmarkssykehuset av fire klinikker:

- Klinikk Hammerfest
- Klinikk Kirkenes
- Sámi klinihkka i Karasjok
- Klinikk Alta

Klinikk Hammerfest gir tilbud innenfor følgende fagområder; akuttmedisin, kirurgi, ortopedi, indremedisin, gynekologi/føde, psykisk helsevern og rus, barnemedisin og barnehabilitering. Klinikk Kirkenes gir tilbud innenfor følgende fagområder; akuttmedisin kirurgi, ortopedi, indremedisin, gynekologi/føde, voksenrehabilitering – og habilitering og psykisk helsevern og rus. Klinikken gir også desentraliserte tilbud i Vadsø.

Sámi klinihkka holder til i Karasjok, og er spesielt rettet mot samiske pasienter. Klinikken er fordelt på to lokasjoner med spesialistlegesenteret, døgnavdelingen og VPP i Ávjovárgeaidnu, og det samiske nasjonale kompetansesenteret (SANKS) i Stuorraluokká.

Klinikk Alta inneholder spesialisthelsetjenestetilbud innen somatikk og psykisk helsevern og rus.

Finnmark er et stort område med lange avstander. Det er derfor viktig at befolkningen har et trygt og godt helsetilbud i nærheten av der de bor. Derfor finnes det også sykestueplasser i de fleste kommunene – der det ikke finnes egen klinikk. Vi har et nært og forpliktende samarbeid med kommunehelsetjenesten for å sikre helsetilbudet.





## Finnmárkku buohcciviessu – Dus lea eambo árvo dáppe

Finnmárkku buohcciviessu lea okta viđa dearvvašvuođadoaimmahagas Davvi Dearvvašvuođas, ja mis lea ovddasvástádus spesialistadearvvašvuođa fáldahkii Finnmárkkus. Min hálddahaslaš váldokontuvra lea Hámmerfeasttas, muhto oktiibuot Finnmárkku buohcciviesus leat njeallje buohcciviesu ja klinihka:

- Hámmerfeastta buohcciviessu
- Girkonjárdga buohcciviessu
- Sámi klinihka Kárášjogas
- Álttá klinihka

Hámmerfeastta buohcciviessu addá fáldagaid dáin fágasurrgiin; akuhtamedisiidna, kirurgiiija, ortopediija, sismediidna, gynecologiija/riegádahttin, psyhkalaš dearvvašvuođasuddjen ja gárrendilli, mánáidmediidna ja mánáidveajuiduhttin.

Girkonjárdga buohcciviessu addá fáldagaid dáin fágasurrgiin; akuhtamedisiidna, kirurgiiija, ortopediija, sismediidna, gyneco-

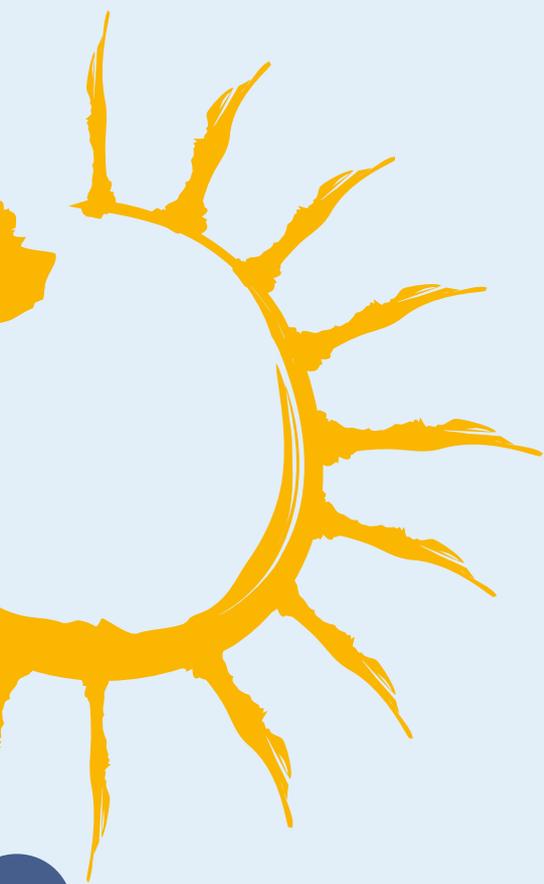
logiija/riegádahttin, rávisolbmuidveajuiduhttin - ja veajuiduhttin ja psyhkalaš dearvvašvuođasuddjen ja gárrendilli, Klinihkas leat maid lávdojuvvon fáldagat Čáhcesullos.

Sámi klinihka lea Kárášjogas ja lea earenoamážit sámi pasieantaid váste. Klinihkas leat guokte báikki go lea spesialistadoavtterguovddáš, jándorossodat ja RPP Ávjovárgeainnus ja Sámi Našuvnnalaš Gealbbobálvalus (SÁNAG) Sturraluohkás.

Álttá klinihkas gávdnojit spesialistadearvvašvuođafáldagat somatihka ja psyhkalaš dearvvašvuođa ja gárrendili surggiin.

Finnmárku lea viiddis guovlu stuora gaskaiguin. Danin lea dehálaš ahte álbmogis lea oadjebas ja buorre dearvvašvuođafáldat lahkosis doppe gos sii orrot. Danin gávdnojit maidái buohcceviessosajit eanas suohkaniin, doppe gos ii gávdno sierra klinihka. Mis lea lagas ja geatnegahtti ovttasbargu suohkandearvvašvuođabálvalusain sihkkarastit dearvvašvuođabálvalusaid.





## Bli kjent med noen av våre unge ambassadører

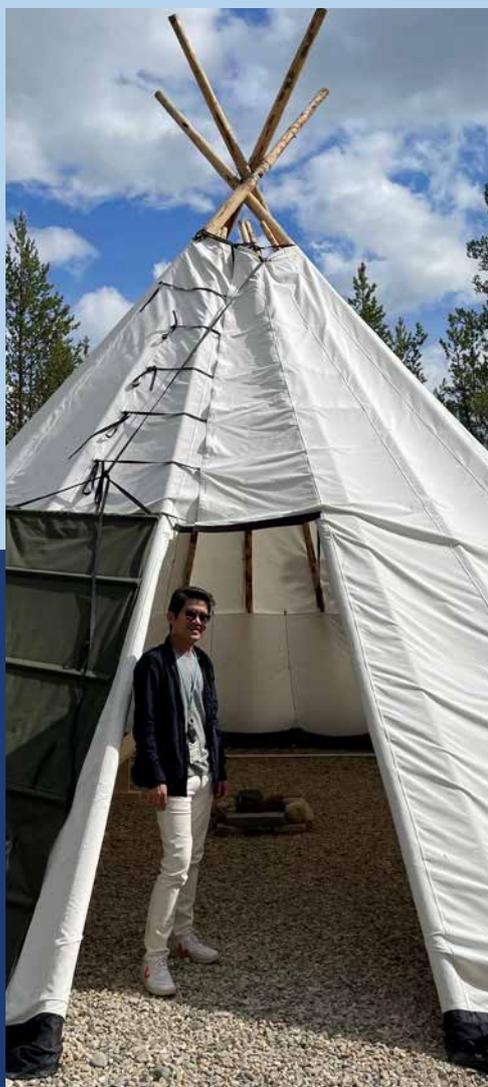
*Hvorfor velger noen å bo i Finnmark?  
Hvorfor jobbe på Finnmarkssykehuset?*

Her kan noen av de som har valgt nettopp dette, selv få forklare hvorfor.

## Oahpásnuva muhtun min nuorra ambassadevrraiguin

*Manin muhtumat válljejit orrut Finnmárkkus?  
Manin bargat Finnmárkku buohcciviesus?*

Dá deaivvat muhtumiid geat leat válljen juste dan dahkat, geat háliidit mitalit iežaset válljema birra.



### Godt arbeidsmiljø og mulighet for FOU

Jeg jobber fast som lege i spesialisering i Sámi Klinihkka avdeling SANKS/ Samisk Nasjonal kompetansetjeneste – enhet VPP/Voksen Psykiatrisk Poliklinikk. Da jeg søkte jobb på SANKS, ble det snakket varmt om Finnmark, om at de hadde stabil legedekning, samt på SANKS så hadde jeg mulighet for å drive med forskning og utvikling.

Arbeidsmiljøet er flott. Jeg blir godt ivaretatt og jeg får mulighet for å jobbe bredt. Jeg ønsker å utvikle kompetanse. Finnmark har mye å tilby. Arbeidsgiver og avdelingen gjør at jeg er trygg i faget og i jobben. I tillegg er det masse fritidsaktiviteter man kan finne på her.

*Yee Kong Chow*

### Buorre bargobiras ja DjO vejolašvuohta

Mun barggan bista vaš spesialiserendoavttirin Sámi klinihka ossodagas SÁNAG / Sámi našuvnnaš gealbobálvalus – ossodagas RPP/rávisolbmuid psykiátralaš poliklinihkas. Mun ohcen barggu SÁNAGii daningo hupme nu čábbát Finnmárkku birra, ahte doavtteriid sis lea stabiila ja dáppe mus ledje buorit vejolašvuođat bargat dutkamiin ja ovdánemiin.

Bargobiras lea buorre. Mu fuolahit bures ja mun oaččun vejolašvuođa bargat viidát. Mun háliidan ovddidit iežan gelbbolašvuođa. Finnmárkkus lea nu ollu fáldadagat. Bargoaddi ja ossodat dahká ahte mun lean oadjebas fágas ja barggus. Dasa lassin dáppe gávdnojit ollu astoáiggedoaimmat maid sáhtta geahččalit.

*Yee Kong Chow*



Se video



## Nytt lokalsykehus med unik mulighet for å lære bredden i faget

Jeg søkte jobb i Finnmarkssykehuset fordi jeg hadde lyst til å jobbe på et lokalsykehus. Jeg har tidligere hørt om andres erfaringer og lest at man får en unik mulighet til å lære bredden i faget, noe som er veldig spennende. I tillegg blir man ikke en i mengden, ettersom det er mindre forhold og færre ansatte. Jeg hadde lyst til å søke meg til poliklinikk for å prøve noe helt nytt, da jeg har prøvd sengepost tidligere samt forskjellige andre tilbud i kommunen. Det var også et pluss at sykehuset er helt nytt. Vi flyttet til Kirkenes/Finnmark fordi både jeg og samboeren min fikk jobb der. Jeg kommer fra et sted rett utenfor Oslo og har bodd i hovedstaden i flere år. Nå hadde jeg lyst til å se hvordan det er å bo og jobbe i distriktet. I tillegg visste jeg at Kirkenes hadde flott natur å by på, samt midnattssol og mørketid. Det er imøtekommende og vennlige folk som bor her. Det er et spennende multikulturelt miljø og mange forskjellige typer mennesker. I tillegg er det flott natur, skiløyper, padlemuligheter, arrangerte turer med turlaget, perleturer, mulighet for å plukke molter og fiske fisk eller kongekrabbe. Det er stille og rolig her, og man får en pause fra det travle livet i byen.

**Fride Sofie Munkerud**

## Ođđa báikkálaš buohcciviessu ja earenoamáš vejolašvuohta oahppat fága viidodaga

Mun ohcen barggu Finnmarkku buohcciviesus go háliidin bargat báikkálaš buohcciviesus. Mun lean ovdal gullan earáid vásáhusaid ja lohkan ahte oažžu earenoamáš vejolašvuođa oahppat fágaviidodaga, juoga mii lea hui gelddolaš. Dasa lassin it jávkka olmmošvalvvis, daningo leat smávit dilálašvuođat ja unnibut bargit. Mus lei miella ohcat poliklinihkkii geahččalit juoidá ođđa, go lean ovdal bargan seanganlanjas ja iešguđetge fállaldagain suohkanis. Dat lei maid buorre go lea ođđa buohcciviessu. Moai fárrime Girkonjártgii Finnmarkui daningo sihke mun ja mu ovttasássi oaččuime barggu. Mun lean eret juste Oslo olggobealde ja lean orron oaivegávpogis mánggaid jagiid. Dál lei mus miella oaidnit mot lea orrut ja bargat doaresbeale. Dasa lassin dihten mun ahte Girkonjártggas lea hui čáppa luondu, gaskaijabeaivváš ja skábmaáigi. Sii geat dáppe orrot leat hui olmmošaddját ja usttillaččat. Lea gelddolaš multikultuvrralaš biras ja ollu iešguđetlágan olbmot. Dasa lassin lea čáppa luondu, čuoigánláhtut, meallunvejolašvuođat, tuvrasearvi gii lágida tuvrraid, bearraltuvrrat, vejolašvuohta čoaggit luopmániid ja bivdit guliid dahje gonagasreappáid. Dáppe lea jaskesvuohta, ja oažžu bottu hušas gávpoteallimis.

**Fride Sofie Munkerud**

## Store utviklingsmuligheter

Jeg bodde i Karasjok som liten og hadde lyst til å reise tilbake hit for å oppleve noe annerledes enn bylivet i Bergen. Hadde tenkt å bli her i ett år, men det har etter hvert blitt fire år nå. På denne tiden har jeg også lært meg samisk. Her er det store utviklingsmuligheter til å f.eks. fullføre spesialisering innen faget. Jeg har vokst som fagperson og fått mer ansvar her enn på sykehuset hvor jeg jobbet tidligere. Er man i tillegg glad i storslagen natur, jakt og fiske – finnes det ingen bedre plass enn Finnmark.

*Anna Melkeråen*



## Det er meningsfullt å bidra der det virkelig er behov

Jeg søkte jobb i Finnmarkssykehuset fordi det var behov for arbeidskraft, og at det var meningsfullt å bidra der det er stort behov. Finnmark har for meg vært et ukjent sted som jeg ikke visste så mye om, og jeg hadde egentlig ingen umiddelbare planer om å reise dit heller. Det følte som en slags barriere å signere for fem måneder, som var slik det hele startet, men jeg har stortrivdes siden dag én. Det er meningsfullt å bidra der det virkelig trengs, det er eksotisk og lærerikt med den samiske befolkningen og kulturen, og utfordringer knyttet til det. Og det er i tillegg fantastisk å få oppleve den fantastiske og unike naturen som finnes i Finnmark. Voldsomt vær og skikkelig vinter er også et stort pluss, inkludert kolonnekjøring. Det er heller ikke til å stikke under en stol at lønnen var medvirkende, og nedskrivning av studielån og lavere skatt verdsettes også. Det jeg oppsummert vil trekke frem er fantastisk natur, romslige, ukompliserte og vennlige folk, og muligheten for flotte opplevelser. Finnmark er Norges mest undervurderte fylke!

*Jostein Stakkeland*

## En allsidig praksisplass

Det som er så flott med å studere i Hammerfest er allsidigheten og mulighetene man får gjennom studiet. I stedet for å ha kirurgisk/medisinsk praksis på en spesialisert avdeling (f.eks. øyeavdeling), så får man her oppleve «litt av alt». I tillegg er det her svært imøtekomende personer hvor «alt ordner seg» og de tilpasser seg i de aller fleste sammenhenger.

*Edel Marlèn*



## Internasjonalt og multikulturelt miljø

Kirkenes sykehus er et lite sykehus – men fortsatt et traumesykehus. Her må en lære alt fra A til Å, og man når frem på en måte man ikke gjør på store sykehus. Du blir fort kjent med kolleger. Mange har et stort sosialt nettverk og er lett å bli kjent med. Kirkenes som by er det geopolitiske sentrum og vi har et unikt samarbeid med Russland her. Vi har ikke alle fasiliteter som en storby har – men vi har mange små genuine butikker og kafeer – som f.eks. Interiørverden. Det går direktefly til Oslo – hvis man vil en tur til storbyen. Her finnes både et godt idrettsmiljø med bl.a. fotball, håndball og ski, samt at vi også har et godt kulturliv, med bl.a. en teatergruppe. Det er et internasjonalt samfunn her – mener jeg hørt det er ca. 40 land som er representert. Det i seg selv gir et mangfold og integrering av kultur.

*Kicki Nyttun*

## Stuora ovdánanvejolašvuodát

Mun orron Kárášjogas unnin, ja mus lei miella boahhtit ruovttoluotta deike vásihit eará go gávpoteallima Bergenis. Ledjen jurddašan leat dáppe ovttá jagi, muhto dál lea juo gártan njeallje jagi. Dán áiggis lean maid oahppan sámegeiela. Dáppe leat omd. stuora ovdánanvejolašvuodát dievasmahttit fágaspecialiserema. Mun lea ovdánan fágaolmmožin ja ožžon eanet ovddasvástádusa dáppe go buohcciviesus gos ovdal barga. Jus dasa lassin liiko mearihis čáppa meahci, bivdit ja guolástit – de ii gávdno buoret báiki go Finnmárku.

*Anna Melkeråen*

## Lea miellagiddevaš veahkehit dakkogokko duođai lea dárbu dan dahkat

Mun ohcen barggu Finnmárkku buohcciviesu daningo dárbbasjedje bargiid, ja go lei miellagiddevaš veahkehit dakko gokko duođai lea dárbu. Finnmárku lea munnje leamaš amas báiki man birra unnán dihten, ja mus eai lean gal rievtti mielde plánat vuolgat ge. Orui dego juogalágan hehtehus vuolláičállit viđa mánnui, nu dat oainnat visot álggii, muhto mun lean hui bures loaktán vuosttaš beaivvi rájes. Lea miellagiddevaš veahkehit dakko gokko duođai lea dárbu, lea ekshtalaš ja oahppevaš sámi álbmogiin ja kultuvrrain, ja hástalusat dasa čadnon. Ja lassin lea hui earenoamáš vásihit dan rámmas ja earenoamáš luondu mii Finnmárkkus gávdno. Garra dálki ja albma dálvi lea maiddá hui buorre, ja nu maiddá ráidovuodjin biillaiguin. In čiegat ahte bálkka nai váikkuhii, oahppoloana vuolidahttin ja unnit vearru lea maid buorre. Dan maid deattuhan čoahkkáigeasus lea duođaid fiinna luondu, olmmošáddjat ja usttillaččat olbmot, ja vejolašvuotta fiinna vásáhusaide. Finnmárku lea dat guovlu Norggas mii ii leat nu ollu rámiduvvon!

*Jostein Stakkeland*

## Mánngabealat práksisbáiki

Hammerfeasttas lea buorre studeret go doppe lea juohkelagan vejolašvuodát oahpu bokte. Dan sadjái go specialiseret ovttá ossodagas nugo kirurgiija/medisiidna (omd. čalmbe ossodagas), beassá dáppe vásihit veaháš maid ge. Dáppe leat hui olmmošáddjás olbmot ja sii heivehit iežaset buot oktavuodáide, dáppe “ordnašuvvá buot”.

*Edel Maria*

## Riikkaidgaskasaš ja multkultuvrralaš biras

Girkonjargga buohcciviesu lea unna buohccivisoš – muhto lihkká traumabuohcciviesu. Dáppe ferte oahppat buot A rájes Á rádjái, ja olaha maid stuorra buohcciviesus ii daga. Jođánit oahpásnuvvá bargoustbiiguin. Ollugiin lea stuorra sosiála fierpmádagat ja singuin lea álki oahpásnuvvat. Girkonjargga gávpot lea geopolithkalaš guovddáš ja mis lea earenoamáš ovttasbargu Ruoššain. Mis eai leat buot fáldadagat go mat stuoragávpogis leat – muhto mis leat ollu smávva rámbuvrrat ja káfeiját – nugo omd. Interørverden. Njuolggogirdi manná Oslo, jus hálida finadit stuoragávpogis. Dáppe lea sihke buorre fáldastallanbiras, nugo earret eará spábbačiekčan, giehtaspábba ja čuoigan, ja mis lea maid buorre kultureallin, nugo maiddá teáhterjoavku. Dáppe lea riikkaidgaskasaš servodat – mun orun gullan ahte leat sullii 40 olbmot iešguđetge riikain mat orrut dáppe. Dat iešalddis addá mánngabealat ja ovttaidahtjuvvon kultuvrra.

*Kicki Nyttun*



8

## Historisk satsing på spesialisthelsetjenesten i Finnmark

I 2018 var det offisiell åpning av nye Kirkenes sykehus. Dette var den første åpningen av et nytt sykehus i Finnmark på over 60 år. Både pasienter og ansatte kan nå glede seg over et moderne sykehus i Øst-Finnmark. I løpet av 2024 skal også nye Hammerfest sykehus stå klart. Og i mellomtiden to nye klinikker i henholdsvis Alta og Karasjok. Da vil vi ha moderne og tidsriktige sykehus og klinikker her i Finnmark. På grunn av store avstander må vi ha spredte lokasjoner for å kunne opprettholde helsetilbudet til innbyggerne i Finnmark.

Totalt bygger vi 50.000 nye kvadratmeter med helsebygg. Dette må være tidenes satsing på helse her i nord. Men med 60 og 70 år gamle sykehus var det sterkt behov for oppgradering. Nye tider med ny teknologi gjorde det helt nødvendig å bygge nytt.

Totalt er det ca. 2000 ansatte i Finnmarkssykehuset som nå får en bedre hverdag, slik at de kan jobbe mer effektivt med våre pasienter.





## Historjjálaš ángiruššan Finnmarkku spesialistadearvvašvuodabálvalusas

2018:s rahppui Girkonjárgga buohcciviessu almmolaččat. Dát lei vuosttaš rahpan ođđa buohcciviesus Finnmarkkus badjel 60 jahkái, sihke pasieanttat ja bargit sáhtet dál illudit Nuorta-Finnmarkku ođđaáigásaš buohcciviesu. 2024:s galgá ođđa Hámmerfeasta buohcciviessu nai gárvánit. Dan botta leat maiddái guokte ođđa klinihka Áltás ja Kárašjogas. Buot min buohcciviesut ja klinihkat Finnmarkkus de bohtet leat ođđaáigásaččat ja dán áigái heivehuvvon. Finnmarkkus leat guhkes gaskkat. Vai mii sáhttit fállat buori dearvvašvuodafálaldagaid ássiide, de leat mis fáladagat iešguđet báikkiin.

Oktibuot mii hukset 50 000 ođđa njealjehasmehtera dearvvašvuodavistiid. Muhto 60 ja 70 jagi boares buohcciviesuiguin lei hui nanu ođasmahttindárbu. Dát lea stuorámus ángiruššan mii dearvvašvuodabálvalusain davvin lea. Ođđa áiggit ođđa teknologijain dahke áibbas dárbblašlažžan hukset ođđa visttiid.

Oktibuot leat sullii 2000 bargi Finnmarkku buohcciviesus geat dál ožžot buoret árgabeaivvi, vai sii sáhtet bargat beaktileabbot min pasieanttaiguin.



Viggo Eriksen AS er et maskinentreprenørfirma med lang og solid bransjeerfaring. Vi påtar oss alt fra mindre jobber til betydelige oppdrag for det offentlige, privatpersoner eller det private næringsliv.

**Viggo Eriksen<sup>AS</sup>**  
MASKINENTREPRENØR

Tlf. 78 41 30 40 • Mobil 951 22 110 • E-post: [post@viggoeriksen.no](mailto:post@viggoeriksen.no)



## Vi legger til rette for forskning

Finnmarkssykehuset legger til rette for forskning ved å utarbeide en hensiktsmessig infrastruktur samt å samarbeide med andre virksomheter innen FoU-arbeid.

Forskning er viktig da det bidrar til å heve kompetansen i foretaket, samt øker stabilisering og rekruttering av kvalifisert helsepersonell.

Vi støtter oppunder forskning som har relevans for innhold og organisering av helsetjenesten, underbygger klinisk virksomhet i foretaket og bidrar til et bedre helsetjenestetilbud. Forskningen skal rette søkelyset spesielt mot de særegenheter som kjennetegner en flerkulturell befolkning i grisgrendte strøk.

## Moderne medisinsk utstyr

Finnmarkssykehuset har i mange år satset aktivt ved å oppdatere medisinsk utstyrsparke i henhold til dagens teknologi. Vi er fremoverlent, fornyer oss stadig og kan blant annet skilte med følgende:

- Nytt og moderne intensivutstyr (respiratorer og annet utstyr for medisinsk overvåking)
- Moderne røntgen-, CT- og MR-utstyr både i Klinikk Alta og Klinikk Hammerfest.
- Moderne operasjonsstue med tilbehør ved Klinikk Alta
- Kontinuerlig utbytting av avansert ultralydutstyr innen kardiologi, gynekologi og radiologi

I 2021 skal vi investere i nytt 3D operasjonsutstyr til kikkhullskirurgi (laparoskopi) og nytt utstyr innen urologi (ultralyd og bildeteknologi).





Finnmarkssykehuset er først i Europa med robotassistert ultralyd.

Finnmárkku buohcciviessu lea vuosttaš Eurohpás mas lea robohtaveahkki ultrajiena oktavuodas.

FOTO / GOVVEN: Sture Pettersen

## Mii lámhčit dili dutkamii

Finnmárkku buohcciviessu lámhčá dili dutkamii go hábme heivvoilaš infrastruktuurra ja ovttasbargá eará doaimmahagain DJO barggus.

Dutkan lea dehálaš, danne go lokte fitnodaga gelbbolašvuodá, stađasmuvvama ja geasuha gelbbolaš dearvvašvuodabargiid.

Mii doarjut dutkama mii lea dehálaš dearvvašvuodabálvalusa sisdollui ja organiseremii, mii doarju klinihkalaš doaimmaid ja addá buorebut dearvvašvuodafálaldagaid.

Dutkan galgá fuomášuhttit earenoamáš dovdomearkkaid mánggakultuvrralaš álbmogis, geat orrot doaresbeal báikkiin.

## Ođđaáigásaš medisiinnalaš rusttegat

Finnmárkku buohcciviessu lea ollu jagiid ángiruššán aktivvalaččat ođasmahttit medisiinnalaš rusttegiid otná teknologijai. Mii geahččat ovddasguvlui, ođasmahttit iežamet ovttu ja mis leat earret eará dát reaiddut:

- Ođđa ja ođđaáigásaš intensiivarusttegat (vuoignanmašiinnat ja eará medisiinnalaš reaiddut goziheapmái)
- Ođđaáigásaš røntgen-, CT- ja MR-reaiddut sihke Álttá klinihkas ja Hámmerfeastta klinihkas
- Ođđaáigásaš čuohpadanlatnja oktan lassireaidduin Álttá Klinihkas
- Dađistaga molsojuvvojit alladásat ultrajietnareaiddut kardiologijias, gynekologijias ja rádiologijias

2021:s áigut investeret ođđa 3D čuohpadanreaidduid guovlanráige kirurgijias (lapraskopi) ja ođđa reaidduid urologijias (ultrajietna ja govvateknologija).

Operasjonsstuer og alt av kirurgisk utstyr og tilbehør

# KEBOMED

[www.kebomed.no](http://www.kebomed.no)

KLS martin GROUP marWorld® OR RICHARD WOLF

kiwa certifiered ISO 9001 ISO 14001 NORWEGIAN ACCREDITATION MYS 004



## TRENGER DU ELEKTRIKER?

Med lang erfaring og et stort fokus på detaljer og de gode løsningene, – er vi din kompetansepartner innen elektro og automasjon!

Gagama Elektro AS er stolt leverandør til Finnmarkssykehuset i over 20 år. Vi elsker en god utfordring – om jobben er liten eller stor. Vi er klare!

- Termofotografering
- Alarm- og IKT systemer
- Automatisering
- Belysning
- Varmeanlegg
- Data og telesystemer
- Elektroinstallasjon
- ENØK
- FDV-avtaler
- Z-015 kontroll

**EL-PROFFEN**

 **Gagama Elektro**

# Samisk kompetanse

I Karasjok ligger Sámi klinihkka som er spesielt rettet mot samiske pasienter. Klinikken ble åpnet i januar 2020 og er spredd på to steder med spesialistlegesenteret, døgnettenhet og VPP i Ávjovárgeaidnu, og SANKS/Samisk Nasjonal Kompetanse-tjeneste- FoU, lærings- og mestringssenter, tolketjenesten, BUP, TSB PK, UPA og Familieenheten i Stuorraluokká. Det er viktig at samiske pasienters språklige og kulturelle bakgrunn blir tilrettelagt for og tatt hensyn til, slik at de får de helse-tjenester de har krav på. Hvis behov skal det brukes kvalifiserte tolker, da det ligger under enhver pasients rett å oppleve respekt og åpenhet og selv få kunne delta i beslutningene om egen behandling.

Klinikken er nyskapende ved at somatikk og psykisk helsevern og rus integreres i én klinikk. Det utvikles gode samarbeids-avtaler mellom de ulike klinikkene i Finnmarkssykehuset slik at det sikres gode pasientforløp og at man samarbeider om ressursene på tvers av klinikkene. Samisk Nasjonal Kompetanse-tjeneste for Psykisk Helsevern og Avhengighet (SANKS) som også tilhører Sámi Klinihkka, har et nasjonalt ansvar for oppgaver innen forskning, utvikling og kompetanseheving knyttet til psykisk helsetjeneste for den samiske befolkningen i Norge. Den nasjonale funksjonen innebærer også klinisk behandling for pasienter utenfor nedslagsområdet i Finnmark, og hele landet.

# Sámi gelbbolašvuohta

Kárášjogas lea Sámi Klinihkka mii lea earenoamážit sámi pasieanttaid várás. Klinihkka rahppui ođđajagimánus 2020:s, ja lea asahuvvon guovtti sajis. Spesialistadoavtterguovddáš, Jándorovttadat ja RPP lea Ávjovárgeainnus. Sámi Našuvnnalaš Gealbbobálvalus (SÁNAG)- DjO, Oahppama- ja Hálddašeami Guovddáš, Dulkonbálvalus, MNP, FSD, NPO ja Bearašovttadat Stuorraluokkás. Lea dehálaš láhččit dili sámi pasieanttaide, sihke giela- ja kultuvrralaččat. Vai sii ožžot dan veahkki masa lea vuoigatvuohta.

Dárbbu mielde galgá geavahit gelbbolaš dulkaid, buot pasieanttain lea vuigatvuohta vásihit árvvusatnima ja rabasvuođa, ja ieš sáhttit searvat iežas divššu mearrádusaide.

Klinihkka lea ođđahutki sivas go somatihkka, psykikalaš dearvvašvuođasuddjen ja sorjjasvuohta ovttaiduvvojit ovttá klinihkkii. Buorit ovttasbargošiehtadusat ovttaiduvvojit Finnmárkku buohcciviesu DD iešguđet klinihkaiguin, vai šaddet buorit pasieantadivššut ja klinihkaid ovttasbargu nannejuvvo gaskal ressursaid. SÁNAG:s, mii maiddái gullá Sámi klinihkkii, lea našuvnnalaš ovddasvástádus dutkan, ovdánahttin ja gealbolokten bargguide mii lea čádnon psykikalaš dearvvašvuođabálvalusaide sámi álbmogii Norggas. Natonála funkšuvdna mearkkaša lassin klinihkkalaš dikšu pasieanttaide Finnmárkku olggobealde, ja miehtá riikka.



Hammerfest sykehus - foto: LINK Arkitekter

## Din lokale ingeniør- og arkitektpartner

Norconsult er stolt samarbeidspartner med Finnmarkssykehuset på viktige prosjekter som Nye Hammerfest sykehus og Nye Kirkenes sykehus.

I tillegg har Norconsult bidratt på Nye UNN Narvik sykehus, og andre store prosjekter i regionen. Med lokalkontorer i Alta, Hammerfest, Vadsø, Kirkenes, Lakselv, Tromsø, Bodø, Mosjøen, Mo i Rana, Harstad og Narvik er Norges største og ledende rådgivingsbedrift aldri langt unna.

Se hvordan vi kan bidra til å gjøre ditt prosjekt til en suksess:

[norconsult.no/regionnord](http://norconsult.no/regionnord)

Norconsult 



14

## Bli kjent med Finnmark og bli kjent med verden

I Finnmarkssykehuset jobber det mennesker fra hele verden. Særlig fra hele Norge. Det er mange som ser fordelene av å reise hit for å bo og jobbe. Mange er eventyrlystne, mange ønsker å oppleve nytt miljø under et nytt himmelstrøk, mange kommer hit på grunn av den flotte naturen og mange sikkert

av helt andre grunner. Men her samles det mennesker med ulike geografiske og kulturelle bakgrunn. Det er et lite multikulturelt miljø, og tar du en tur gjennom klinikkene så vil du høre mange forskjellige dialekter. Få venner og kolleger fra hele verden på Finnmarkssykehuset.

## Oahpásnuva Finnmárkkuin ja oahpásnuva máilmmiin

Olbmot mat bohtet miehtá Norggas ja stuora osiin máilmmis barget Finnmárkku buohcciviesus. Leat ollugat geat oidnet ovdamuni vuolgit deike orrut ja bargat. Ollugat leat sáhkkit, ollugat háliidit vásihit odđa birra odđa almmiguovllus. Ollugat bohtet deike dan finna luonddu geažil, ja ollugat

sihkkarit eará sivain. Deike čoagganit olbmot iešguđet geográfalaš ja kultuvrralaš duogážiin. Lea multikultuvrralaš biras, ja jus finadat min klinihkain, de gulat ollu iešguđetlágan suopmaniid. Finnmárkku buohcciviesus oaččut skihpáriid ja bargoustibiid miehtá máilmmis.



FOTO: Sonni Schumacher

■ IMPROVING PEOPLE'S LIVES



# SUNRISE MEDICAL FRA STANDARD SYKEHUSSENGER TIL AVANSERTE INTENSIVSENGER



Se hele vårt utvalg av medisinske møbler og utstyr på [www.SunriseMedical.no](http://www.SunriseMedical.no)



Caretec P3 Standard sykehusseng  
Vinner av nasjonal kontrakt!



Linet Multicare - vår mest avanserte intensivseng



Sunrise Medical AS  
T: 66 96 38 00  
E: [post@sunrisemedical.no](mailto:post@sunrisemedical.no)  
[www.sunrisemedical.no](http://www.sunrisemedical.no)



## En spennende og variert arbeidsplass

Ola er LIS ved Hammerfest sykehus og tok med samboeren sin Maria, som er sykepleier, da han for tre år siden startet på 5. året som medisinstudent gjennom Finnmarksmodellen. Paret er fra Finnmark, og trives godt som ansatt i Finnmarkssykehuset.

– Vi møter pasienter fra hele Vest-Finnmark med ulike problemstillinger og arbeidet er variert. Vi er heldige som har så mange kolleger med ulike helseprofesjoner. Å bo og leve i Finnmark er supert – Finnmark er hjem for oss.

*Ola og Maria*

## Gelddolaš ja mánggabealálaš bargosadji

Ola lea LIS Hámmerfeasta buohcciviesus ja son válddii mielde iežas ovttasássi Maria, gii lea buohccedivššár, go son golbma jagi dás ovdal álggii 5. jahkái medisiidnastudeantan Finnárku-modealla bokte. Párra lea Finnárkkus eret, ja loaktiba bures leat bargin Finnárkku buohcciviesus.

– Moai deive pasieanttaid miehtá Oarje-Finnárkkus iešguđetlágan váttisvuodáiguin ja bargu lea mánggabealálaš. Munnos lea lihku go leat nu ollu bargoustibat main leat iešguđetlágan dearvvašvuodaprofešuvnnat. Lea hirbmat buorre orrut ja eallit Finnárkkus. Finnárku lea munno ruoktu.

*Ola ja Maria*